

# УРОК 1

## 1 СЕНТЯБРЯ... СНО́ВА В ШКО́ЛУ...

### Мы говорим...

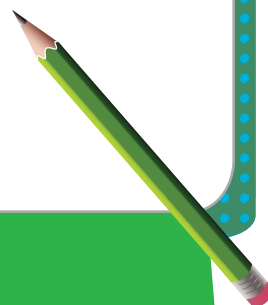
- о начале учебного го́да • о своём клáссе и шко́ле • о но́вых одноклáсниках
- о русском этикете в ситуации знако́мства

Из ли́чного дневника́ О́льги Петро́вой (отры́вок 1)



Вот и зако́нчилось ле́то. Сего́дня 1 сентя́бря, а это знач́ит, что за́втра сно́ва начнётся **привы́чная** шко́льная жизнь: уро́ки, контро́льные рабо́ты, дома́шние зада́ния...

Утром ходила в школу: сначала был клáссный час, а потом **торжестве́нная линейка**. Так приятно сно́ва встре́титься со сво́ими ста́рыми шко́льными друзья́ми! **Познако́милась** и с но́выми одноклáсниками, кото́рые весной прои́шли **вступите́льные испытáния** в на́шу шко́лу и те́перь начина́ют учитьс́я вме́сте с на́ми. Мне **ка́жется**, что они о́чень ми́лые и дружелю́бные. Вре́мя пока́жет, поживе́м – уви́дим!





## ДИАЛОГ 1

Давай знакомиться!

*Разговор Оли с одноклассником*

- Привет! Давай знакомиться! Тебя же, кажется, зовут Ольга?
- Да. А тебя как зовут?
- Меня зовут Мартин. Приятно познакомиться!
- Мне тоже! Слушай, а почему ты заговорил со мной по-русски?
- Потому что понял, что ты русская. Услышал, что твоё имя Ольга, фамилия – Петрова. Что же тут непонятного?
- Но мы же учимся в эстонской школе... Я привыкла общаться с одноклассниками по-эстонски.
- И всё-таки я хочу попросить тебя говорить со мной по-русски! На моём месте было бы глупо **отказываться** от такой замечательной языковой практики!
- Хорошо, договорились. **Кстати**, у тебя очень правильный русский язык. А где ты раньше учился?
- Я учился в Тарту, в гимназии Марта Рейника. Недавно отец получил хорошую **должность** в Таллинне, и вся моя семья **переехала** в столицу.
- Ну что же, **добро пожаловать**!



## ЗАПОМНИТЕ!

Форма повелительного наклонения<sup>1</sup> со словом **давай(те)** используется как предложение совместного действия: **Давай танцевать!** (= будем танцевать вместе).

**Давайте петь!** (= будем петь вместе).

Глаголы **несовершенного вида**<sup>2</sup> (НСВ) со словом «давай(те)» используются в форме инфинитива. Глаголы **совершенного вида**<sup>3</sup> (СВ) – в форме 1-го лица множественного числа (с местоимением **мы**): **давай(те) учить – давай(те) выучим**.



## ОБСУЖДАЕМ!

1. Какое настроение было у вас 1 сентября? Как прошёл первый день нового учебного года?
2. Какое сегодня число? Сколько у вас сегодня уроков? Трудно ли вам начинать новый учебный год? Почему?
3. Есть ли в вашем классе новые ученики? Если да, то познакомьтесь с ними, используя фразы, приведённые ниже. Расспросите о том, где они учились раньше, почему выбрали вашу школу, чего ждут от учёбы здесь.



## ЗАПОМНИТЕ!

**Неофициальное знакомство**

Давай(те) знакомиться!

Будем знакомы!

Очень приятно! Приятно познакомиться!

**Официальное знакомство**

Разрешите познакомиться!

Позвольте представиться!

Рад(а) нашему знакомству!

<sup>1</sup> Повелительное наклонение – käskiv kõneviis.

<sup>2</sup> Несовершенный вид – imperfektiivne aspekt.

<sup>3</sup> Совершенный вид – perfektiivne aspekt.



## РАБОТАЕМ С ТЕКСТОМ

## МОЙ КЛАСС

Меня зовут Ольга Петрова, мне 16 лет. Я ученица Таллиннского Французского лицея (*Тартуской Коммерческой гимназии, Нарвской Эстонской гимназии*). Я учусь в 10-м «А» классе. В нашем классе 32 ученика: семнадцать девушек и пятнадцать юношей. С этого учебного года с нами начинают учиться шесть новичков (= *новых учеников*): они пришли к нам из других школ. Надеюсь, им у нас понравится, ведь у нас очень **дружный** и весёлый класс.

Нам очень повезло: у нас замечательная классная руководительница – Каарин Саар. Она преподаёт в нашем классе математику. Наша классная руководительница активная, **живая** и очень **отзывчивая**.

Наш кабинет находится на втором этаже. Он светлый, просторный, с высоким потолком. Стены **выкрашены** в светло-голубой цвет, доска зелёная, потолок белый. На полу – паркет. На стенах **висят** репродукции картин известных художников: «**Купание** красного коня» Кузьмы Петрова-Водкина и «Прогулка» Марка Шагала. На **подоконниках** – фиалки в **горшках**.

Нельзя сказать, что у нас очень **изысканный** интерьер, но он и не должен быть таким – в школе важнее рабочая **обстановка**. А всё нужное для учёбы у нас есть: парты, стулья, книжные полки, шкафчики для наших учебников, учительский стол с компьютером, большой экран и видеопроектор. Директор сказал, что скоро в нашем классе будет интерактивная доска SMART. Это здорово!

Есть у нас и маленький уголок для отдыха: в дальнем левом углу, рядом с книжными полками, стоит небольшой диван с **журнальным столиком**. Заходите, у нас уютно!



## ОБСУЖДАЕМ!

4. Расскажите, как вас зовут, в какой школе и в каком классе вы учитесь, сколько вам лет.
5. Сколько учеников в вашем классе? Сколько юношей, девушек?
6. Кто ваш классный руководитель (ваша классная руководительница)? Какой предмет он(а) преподаёт? Какой(-ая) он(а) по характеру?
7. На каком этаже находится ваш класс? Опишите ваш кабинет. Нравится ли вам его интерьер?



## МУЗЫКАЛЬНАЯ ПАУЗА

## ПРИВЕТ

(песня из репертуара бит-квартета «Секрет»)

Привет! Сегодня дождь и **скверно**,  
А мы не виделись, **навёрно**, сто лет.  
Тебе в метро? **Скажи на милость**,  
А ты совсем не изменилась, нет-нет.  
Привет! А жить ты будешь долго,  
Я **вспоминал** тебя вот только в обед.  
Прости, конечно же, **нелепо**  
Кричать тебе на весь троллейбус «привет!».



Привёт! Дождливо́ этим лётот,  
А, **впрóчем**, сто́ит ли об́ этом? Ве́дь нет!  
Тогда́ о чём? О снах, о кни́гах?  
И **чёрт меня́ попу́тал** кри́кнуть «привёт!»  
Как жизнь? Не то́, чтоб о́чень **гла́дко**,  
Но в о́бщем, зна́ешь, всё в по́рядке, без бед.  
Де́ла о́тлично, как о́бычно,  
А с ли́чным? Ну вот то́лько с ли́чным – «привёт».

Привёт! А дождь всё не прохо́дит,  
А я с утра́ не по пого́де оде́т.  
Должно́ бы́ть, я уже́ **просту́жен**,  
Да бо́г с ним, слу́шай, мне твой ну́жен **совет**.  
В конце́ концо́в мне де́ла не́ту,  
Реши́шь ли ты, что я с **приветом** иль нет.  
Но, мо́жет, **чёрт возьми**, нам сно́ва...  
Выхо́дишь здесь? Ну, будь здоро́ва! Привёт!



## СЛОВАРЬ

### Из личного дневника Ольги Петровой (отрывок 1)

**привычный**, -ая, -ое, -ые – harjumuslik  
**торжественная линейка** – aktus  
**знакомиться** / **познакомиться**\* – tutvuma, tuttavaks saama

(вступительные) **испытания** –  
(sisseastumis) katsed  
**кажется** – tundub

### Диалог 1. «Давай знакомиться!»

**привыкать** / **привыкнуть**\* – harjuma  
**общаться** / **пообщаться**\* – suhtlema  
**отказываться** / **отказаться**\* – loobuma

**кстати** – muuseas, muide  
**должность** (ж. р.) – amet, ametikoht  
**переезжать** / **переехать**\* – kolima  
**добро пожаловать!** – tere tulemast!

### Текст «Мой класс»

**дружный**, -ая, -ое, -ые – üksmeelne  
**живой**, -ая, -ое, -ые – elav  
**отзывчивый**, -ая, -ое, -ые – osavõtlik, kaastundlik  
**красить** / **выкрасить**\* – värvima  
**висеть** – rippuma

**купание** – suplus  
**подоконник** – aknalaud  
**горшок** – pott  
**изысканный**, -ая, -ое, -ые – peen, peenemaitse  
**обстановка** – olukord  
**журнальный столик** – diivanilaud

### Песня «Привет»

**скверно** – on väga halb v paha  
**наверно(е)** – arvatavasti  
**скажи на милость** – iroon. kujutle(ge) vaid  
**вспоминать** / **вспомнить**\* – meenutama, meelde tuletama  
**нелепо** – on mõttetu v rumal  
**впрочем** – muide, muuseas  
**чёрт попутал** – kõnek. nalj. vanakurat ise viis kiusatusse

**гладко** – siledalt; libedalt, ladusalt  
**простуженный**, -ая, -ое, -ые – külmetunud, külma saanud  
**совет** – nõu, nõuanne  
**с приветом** – kiiksuga  
**чёрт возьми** – pagan võtaks

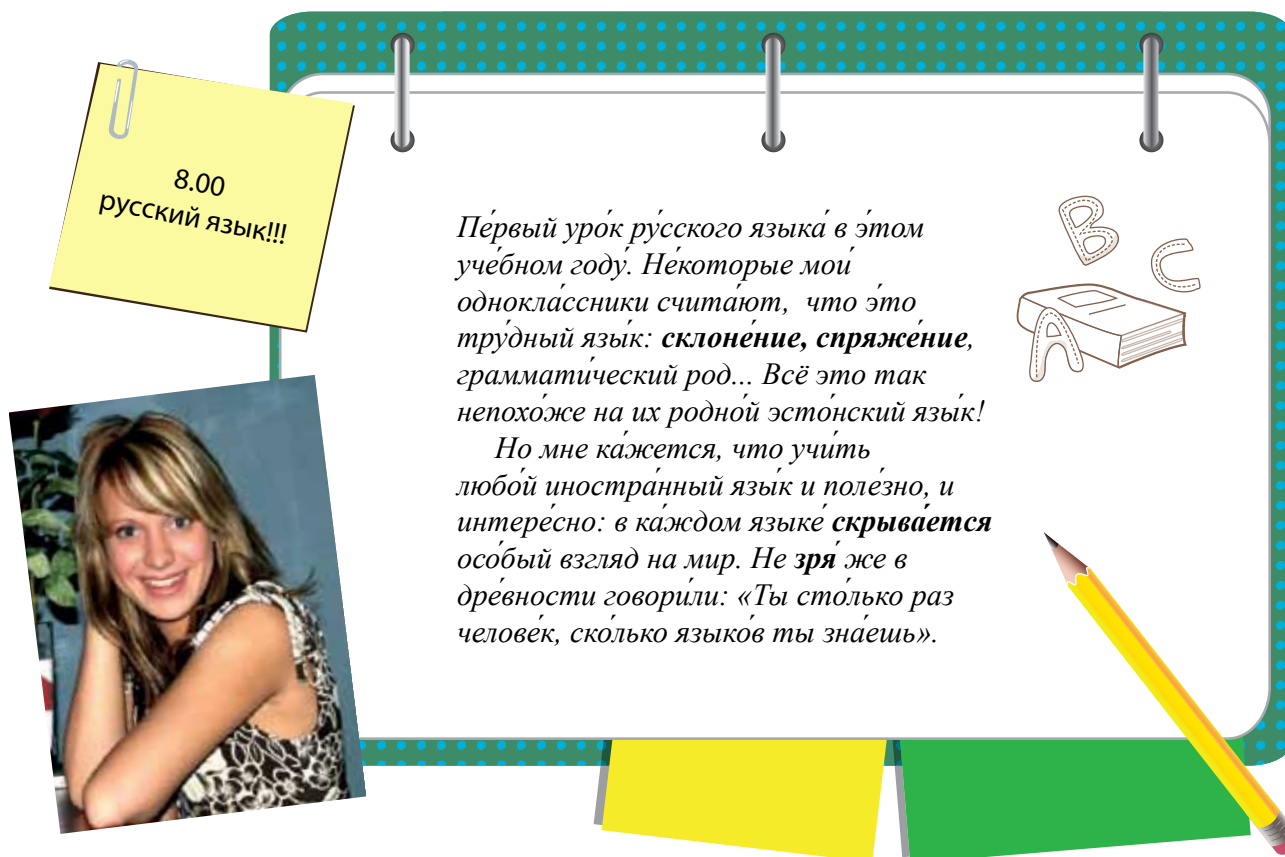
# УРОК 2

## УРОКИ РУССКОГО ЯЗЫКА

### Мы говорим...

- об изучении русского языка
- об истории русского языка
- о речевом этикете на уроке русского языка

Из личного дневника Ольги Петровой (отрывок 2)





## ДИАЛОГ 2

**Буду рада помочь!**  
*Разговор на перемене*

**Оля:** Здравствуйте, Ирина Викторовна!

**Учительница:** Добрый день, Олечка!

**О.:** Разрешите представить вам нашего нового ученика – это Мартин.

**У.:** Рада познакомиться с тобой, Мартин!

**Мартин:** Мне тоже очень приятно!

**У.:** У тебя замечательное **произношение**! Как давно ты учишь русский язык?

**М.:** С шестого класса.

**У.:** А сколько уроков русского языка было в вашей школе?

**М.:** Мы занимались русским языком три раза в неделю.

**У.:** Ты **добился** хороших результатов!

**М.:** Боюсь, что я не очень силен в русской грамматике.

**У.:** Ничего страшного! Если будут какие-то вопросы – **обращайся**! Всегда рада помочь!

**М.:** Спасибо!



## ЗАПОМНИТЕ!

### РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА

Здравствуй! Здравствуйте! Доброе утро! Добрый день! Добрый вечер!

Разрешите войти! Разрешите выйти!

Извините за опоздание!

Проверьте... Напишите... Повторите... Покажите... Переведите... Помогите... Объясните, пожалуйста!

Спасибо!

Всего доброго! Всего хорошего! До свидания! До встречи!



## ОБСУЖДАЕМ!

1. С какого класса учат русский язык в вашей школе? Хорошо ли говорят по-русски ваши одноклассники?
2. Как вы оцениваете свой уровень владения русским языком? Что вам легко дается на уроках русского языка, а что кажется трудным?
3. Какие ещё иностранные языки изучают в вашей школе? Какие языки вы ещё хотели бы выучить? Как вы считаете, почему полезно учить иностранные языки?







## ЗАПОМНИТЕ!

ВОЗВРАТНЫЕ ГЛАГОЛЫ (*enesekohased tegusõnad*)

мы́ться / вы́мыться\*, помы́ться\* (*end pesema*)  
 умыва́ться / умы́ться\* (*nägu, silma, käsi puhtaks pesema*)  
 просыпа́ться / просну́ться\* (*ärkama*)  
 одева́ться / оде́ться\* (*riietuma, riideid selga panema*)  
 знако́миться / познако́миться\* (*tutvuma, tutvavaks saama*)  
 встреча́ться / встрети́ться\* (*kohtuma*)  
 учитьс́я / научи́ться\* (*õppima*)  
 начина́ться / нача́ться\* (*algama*)  
 конча́ться / кончи́ться\* (*lõppema*)  
 здоро́ваться / поздра́воватьс́я (*tervitama, tere ütleva*)  
 улыба́ться / улыбу́нуться\* (*naeratama*)  
 смея́ться (*naerma*)  
 горди́ться (*uhkust tundma*)  
 боя́ться (*kartma*)



## РАБОТАЕМ С ТЕКСТОМ

## СЛАВЯНСКИЙ АЛФАВИТ

Появление **письменности** – важный этап в истории любого языка. Первым литературным языком, **общим** для всех славян, стал старославянский. На нём были написаны древнейшие литературные тексты.

Рождение славянской письменности **связано** с принятием **православной** веры: нужны были понятные тексты для **богослужений**.

Славянский алфавит составили братья из греческого города Фессалоники (Солунь) Мефодий и Константин (в **монашестве** – Кирилл). Они были **образованными** людьми и знали **несколько** иностранных языков. Именно братьев выбрали, когда славянские **князья** Ростислав, Святополк и Коцел попросили прислать им учителей, чтобы читать святые книги. Братья взяли **за основу** славянского алфавита греческие буквы, а некоторые придумали сами. Они же перевели с греческого фрагменты Библии. Годом рождения славянского алфавита называют 863 год.



## ОБСУЖДАЕМ!

4. С каким историческим событием связано рождение славянской письменности? Для чего она была нужна славянам?
5. Кто был автором славянского алфавита? Как был придуман алфавит?
6. Какой год называют годом рождения славянской письменности? Сколько лет ей исполнилось в этом году?
7. У каких славянских народов тот же алфавит, что у русских?



## МУЗЫКАЛЬНАЯ ПАУЗА



## Я НА ГО́РКУ ШЛА

(русская народная пѣсня из репертуара Лидии Руслановой)

1. Я на го́рку шла,  
Тяжело́ несла́.

*Припев:*

**Умори́лась**, умори́лась, умори́лася!  
**Зна́мо де́ло**, умори́лась, умори́лася!

2. В решете́ овса́ –  
Полтора́ зерна́.

*Припев.*

3. Я домо́й пришла́,  
Овѣс **высы́пала**.

*Припев.*

4. Овѣс **высы́пала**,  
Му́жа **вы́ругала**.

*Припев.*

4. «Эх ты, Фи́люшка,  
**Простофи́люшка!**

*Припев:*

Иль не ви́дишь? Умори́лась, умори́лася!  
Зна́мо де́ло, умори́лась, умори́лася!

5. Я блино́в **напекла́**,  
Не на́елась **досы́та**<sup>1</sup>.

*Припев.*

6. Не на́елась досы́та,  
С ми́лым я **пляса́ть** пошла́.

*Припев.*

7. Я вам пе́ла и пляса́ла,  
А тепе́рь совсе́м уста́ла!

*Припев.*



## СПРАВКА

**Ли́дия Андре́евна Русланова** (1900–1973) – советская эстра́дная певи́ца. Она облада́ла краси́вым и си́льным го́лосом широ́кого диапазо́на. Особое ме́сто в репертуаре Руслановой занима́ли ру́сские наро́дные пѣсни, с кото́рыми она нача́ла выступа́ть ещё в го́ды гра́жданской вой́ны (1918–1920). К числу́ наиболее́ популярны́х пѣсен из репертуара певи́цы отно́сятся «Ва́ленки», «Сте́пь да сте́пь круго́м», «Златые́ горы́» и «Я на го́рку шла́».



## СЛОВАРЬ

## Из личного дневника Ольги Петровой (отрывок 2)

**склонение** – käänamine

**спряжение** – pööramine

**скрываться / скрыться\*** – varjama

**зря** – asjata, asjatult

## Диалог 2. «Буду рада помочь!»

**произношение** – hääldamine

**добиваться / добиться\*** – saavutama

**обращаться / обратиться\*** – pöörduma

<sup>1</sup> Пра́вильное уда́рение в совреме́нном ру́сском язы́ке – до́сыта.



**Текст «Славянский алфавит»**письменность (*ж. р.*) – kiri**общий**, -ая, -ое, -ые – üldine, ühine**связанный**, -ая, -ое, -ые – seotud**православный**, -ая, -ое, -ые – õigeusu(-),

õigeusklik

**богослужение** – jumalateenistus**Песня «Я на горку шла»**умориться\* = **устать**\* – väsima

знамо дело – selge asi

решето – sõel

овёс – kaer

зерно – tera, (tera)vili

**монашество** – munklus, mungaelu**образованный**, -ая, -ое, -ые – haritud**несколько** – mitu, mõni**князь** (*м. р.*) – vürst**основа** – alusсыпать / **высыпать**\* – puistama, riputamaругать / **выругать**\* – riidlema, sõimama**простофиля** – *madalk.* kõlupea, juhmakas**печь** / **напечь**\*, **испечь**\* – küpsetama**досыта** – kõhtu täis, küllastuseni (sööma)**плясать** = танцевать